

## TT TRAINING CUP 6M+

**LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO.**  
**Per la sicurezza e la salute del Vostro bambino**

### ⚠️ AVVERTENZE

- Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.
- Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
- Non attaccare mai a corde, nastri, lacci o estremità libere dei vestiti. Il bambino potrebbe strangolarsi.
- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.

### ISTRUZIONI PER L'USO

• Prima del primo utilizzo, smontare e pulire il prodotto, quindi immergere i componenti in acqua bollente per 5 minuti, ciò assicura l'igiene. • Prima di ogni uso successivo, lavare con cura con acqua calda e detergente per stoviglie e risciacquare accuratamente per garantire l'igiene. • Ispezionare il prodotto prima di ogni uso per verificarne l'integrità, l'assenza di rotture o bordi taglienti. • Ispezionare il beccuccio prima di ogni uso e sostituire il prodotto al primo segno di usura o danneggiamento. • Per assicurare il corretto funzionamento della valvola, si raccomanda di massaggiarla delicatamente con le dita prima di ogni utilizzo. Eseguire la manovra delicatamente, facendo attenzione a non danneggiare la valvola. • Non lasciare il prodotto esposto alla luce diretta del sole o al caldo. Non lasciarlo immerso nel disinfettante ("soluzione sterilizzante") più a lungo di quanto consigliato o il materiale potrebbe indebolirsi. • Inserire la valvola in silicone in corrispondenza del beccuccio nell'apposita sede, come da illustrazione (fig. A). Premere a fondo e verificarne il corretto assemblaggio, facendo riferimento alle illustrazioni relative all'assemblaggio della valvola. • Versare il liquido nella tazza, non oltre la capacità massima indicata dalla scala graduata (200ml). • Versare nella tazza solo liquidi. Liquidi troppo densi o succhi non molto filtrati potrebbero intasare il beccuccio e la valvola rendendo più difficoltosa la suzione. Non utilizzare con bevande gassate. Non utilizzare per la conservazione di liquidi. • La pigmentazione di bevande dalla colorazione intensa (es. tè, succhi di frutta o di pomodoro) potrebbe alterare il colore del prodotto. Questo fatto non altera la funzionalità del prodotto (e/o la sua sicurezza). • Inserire l'anello con i manici nelle apposite scanalature sul collo della tazza, quindi avvitare e serrare a fondo la ghiera con beccuccio. La tazza può essere utilizzata con o senza manici. • Il bambino succhiando attiverà la valvola antigoccia, consentendo la fuoriuscita del liquido. La tazza può essere utilizzata anche senza la valvola per consentire al bambino di imparare a gestire il flusso del liquido, come consigliato dai pediatri. Senza la valvola la tazza non è più antigoccia. • Verificare il corretto assemblaggio del prodotto prima dell'uso per garantirne il corretto funzionamento e per prevenire eventuali perdite, facendo riferimento alle illustrazioni. • Mantenere sempre la tazza in posizione verticale con il capuccio inserito durante il trasporto. • Assicurarsi che il bambino non corra o giochi con il prodotto in mano o in bocca per evitare incidenti. • E' possibile riscaldare nel forno a microonde i liquidi. • Aumentare l'attenzione in caso di riscaldamento in forno a microonde: - I liquidi possono essere riscaldati nel forno a microonde a max 800W per 3 minuti. - Inserire solo la bottiglia dopo aver rimosso la ghiera con beccuccio e manici: rischio esplosione. • In caso di utilizzo di forni a micro-onde con grill combinato, verificare che il grill sia spento. • Possono verificarsi casi di surriscaldamento localizzato: mescolare sempre il liquido riscaldato per assicurare una uniforme distribuzione del calore e verificare la temperatura prima di servire per evitare di arrecare ustioni al bambino. • Non riscaldare il prodotto in forni tradizionali, su piastre riscaldanti o su fiamme libere. • Pulire ed asciugare accuratamente il prodotto ed i suoi componenti subito dopo ogni utilizzo. • Utilizzare solo componenti e ricambi originali della linea Tasse Chicco. Tutti i componenti delle tazze Chicco sono intercambiabili tra loro.

### PULIZIA

• Lavare tutti i componenti a mano in acqua calda e con comune detergente per le stoviglie, avendo cura di rimuovere gli eventuali residui della bevanda somministrata. • Tutti i componenti possono essere lavati anche in lavastoviglie utilizzando un programma delicato. Tale tipo di lavaggio, più aggressivo, potrebbe accelerare l'usura del prodotto. Risciacquare sempre abbondantemente tutti

i componenti dopo ogni lavaggio. • Pulire accuratamente sotto l'acqua corrente eventuali liquidi residui che si possono accumulare in aree nascoste. • Non utilizzare prodotti abrasivi. Non utilizzare utensili rigidi per la pulizia del beccuccio e della valvola. • Il prodotto può essere sterilizzato a freddo, mediante soluzioni sterilizzanti o a caldo (vapore), mediante gli appositi apparecchi. Non bollire dopo il primo utilizzo. • Dopo la pulizia, asciugare accuratamente tutti i componenti e riporli in luogo pulito e asciutto, lontano dalla luce solare diretta e da fonti di calore. • In caso di dubbi sull'interpretazione del contenuto delle presenti istruzioni contattare il rivenditore o Artsana S.p.A.

## EN TRAINING CUP 6M+

**READ THESE INSTRUCTIONS AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**  
**For your child's safety and health**

### ⚠️ WARNING

- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- Always use this product with adult supervision.

### INSTRUCTIONS FOR USE

• Before first use, disassemble and clean the product and then place the components in boiling water for 5 min. This is to ensure hygiene. • Before each subsequent use wash carefully with hot water and washing up liquid, then rinse thoroughly to ensure hygiene. • Inspect the product before every use, making sure there are no broken parts or sharp edges. • Check the spout and replace it at the first signs of wear or damage. • To ensure the valve is functioning properly, we recommend gently massaging it with your fingers before each use. Carry out the manoeuvre gently, taking care not to damage the valve. • Do not leave the product in direct sunlight or heat. Do not leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the material. • Fit the silicone valve in the relevant space in the spout as illustrated (fig. A). Press down and make sure it is assembled correctly by following the illustrations relating to the assembly of the valve. • Pour the liquid into the cup without exceeding the maximum capacity indicated by the graduated scale (200 ml). • Only pour liquids into the cup. Liquids that are too dense or juices that do not use being thoroughly filtered could block the spout and valve making sucking more difficult. Do not use with carbonated drinks. Do not use for the storage of liquids. • The pigmentation of strongly-coloured drinks (e.g. tea, fruit or tomato juices) may alter the colour of the product. This does not alter the function and/or safety of the product. • Insert the ring with the handles in the grooves on the neck of the cup and then con the product in hand or in mouth to avoid injury. • The cup can also be used with or without handles. • By sucking, your child activates the flow of liquid, as recommended by paediatricians. The cup is no longer non-spill without the valve. • Make sure that the product is assembled correctly before use to ensure that it functions correctly and to prevent any leaks, referring to the relevant illustrations. • Keep the product upright at all times with the cap inserted during transport. • Prevent children from running or playing with the product in their hand or mouth to avoid injury. • Liquids can also be warmed up in the microwave. • Take extra care when microwave heating: - Liquids can also be warmed up in the microwave at max 800W for 3 minutes. - Remove the ring with spout and the handles before placing the bottle in the microwave oven: risk of explosion. - If you use a combination microwave oven, ensure that the grill is off. - Localized over heating can occur: always mix the heated liquid to ensure even heat distribution and check the temperature before feeding to prevent scalding. • Do not heat the product in traditional ovens or on hot plates or open flames. • Thoroughly clean and dry the product and its components straight after using. • Only use genuine Chicco Cup range components and spare parts. All the components of Chicco cups are interchangeable.

### CLEANING

• Wash all parts by hand with warm water and a regular washing-up liquid and make sure to remove all beverage residues. • All parts can also be washed in the dishwasher on a delicate cycle. This type of washing is more aggressive and can accelerate product wear. Always rinse all parts thoroughly after each wash. • Thoroughly clean under running water to eliminate any residual liquid that can nest in hidden areas. • Do not use abrasive products. Do not use rigid utensils to clean the spout and valve. • The product can be sterilised using cold sterilisation solutions or steam sterilised using suitable equipment. Do not boil after the first use. • After cleaning, thoroughly dry all parts and store in a clean, dry place away from direct sunlight and sources of heat. • If you have any doubts about these instructions please contact your retailer or Artsana S.p.A.

## FR TASSE D'APPRENTISSAGE 6M+

**LIRE CETTE NOTICE ET LA CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION.**  
**Pour la sécurité et la santé de votre enfant**

### ⚠️ AVERTISSEMENT

- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
- Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon.
- Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacs ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangler.
- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.

### MODE D'EMPLOI

• Avant la première utilisation, démonter et plonger le produit dans l'eau bouillante pendant 5 minutes. Ceci permet d'assurer l'hygiène nécessaire. • Avant toute utilisation, laver avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle puis rincer soigneusement. • Contrôler le produit avant toute utilisation et vérifier l'absence de parties cassées ou de bords coupants. • Contrôler le bec avant toute utilisation et remplacer le produit au moindre signe d'usure ou de détérioration. • Pour assurer le bon fonctionnement de la valve, il est recommandé de la masser doucement avec les doigts avant toute utilisation. Effectuer cette manœuvre délicatement, en prenant soin de ne pas endommager la valve. • Ne jamais laisser le produit en contact direct avec la lumière du soleil ou la chaleur. Ne pas le laisser dans le désinfectant (« solution stérilisante ») pendant une durée supérieure au temps recommandé, car cela pourrait affaiblir le matériau. • Insérer la valve en silicone au niveau du bec dans le logement prévu à cet effet, comme indiqué dans l'illustration (fig. A). Appuyer à fond et vérifier l'assemblage correct en faisant référence aux illustrations relatives à l'assemblage de la valve. • Verser le liquide dans la tasse sans dépasser la capacité maximale indiquée par l'échelle graduée (200 ml). • Verser dans la tasse uniquement des liquides. Des liquides trop épais ou des jus insuffisamment filtrés peuvent obstruer le bec et la valve, et rendre ainsi la succion plus difficile. Ne pas utiliser pour des boissons gazeuses. • Avant de chaque usage, revise la boquilla y sustituya el producto de inmediato al notar señales de desgaste o deterioro. • Para garantizar el funcionamiento correcto de la válvula, se recomienda masajearla delicadamente con los dedos antes de cada uso. Realice la maniobra suavemente, teniendo cuidado de no dañar la válvula. • No deje el producto expuesto a la luz directa del sol ni a fuentes de calor. • No deje en el desinfectante ("solución esterilizante") durante más tiempo del recomendado, ya que podría debilitar el material. • Introduzca la válvula de silicona alineada con la boquilla como se muestra en la ilustración (fig.A).Apriete muy bien y compruebe que ha quedado bien colocada; observe las ilustraciones que muestran el montaje de la válvula. • ierta el líquido en el vaso sin superar la capacidad máxima indicada en la escala graduada (200ml). • Vierta solamente líquidos en el vaso.Líquidos demasiado densos o zumos no adecuadamente filtrados podrían obstruir la boquilla y la válvula dificultando la succión. No lo utilice para bebidas gaseosas. No lo utilice para conservar líquidos. • La pigmentación de las bebidas de colores fuertes (por ejemplo, el té, el zumo de fruta o de tomate) puede alterar el color del producto. Ello no altera la funcionalidad del producto ni su seguridad. • Coloque la anilla con asas en las correspondientes ranuras del cuello de

retiré la bague avec le bec et les anses : risque d'explosion. • En cas d'utilisation d'un four à micro-ondes avec grill combiné, vérifier que le grill est éteint. • Une surchauffe localisée peut se vérifier: toujours mélanger les liquides chauffés afin d'assurer une répartition uniforme de la chaleur et vérifier la température avant de nourrir l'enfant afin d'éviter tout risque de brûlures. • Ne pas faire chauffer le produit au four traditionnel, sur des plaques chauffantes ou sur des flammes. • Nettoyer et essuyer soigneusement le produit et ses composants juste après l'utilisation. • Utiliser seulement les composants et les pièces détachées de la ligne Tasses Chicco. Tous les composants des tasses Chicco sont interchangeables.

### NETTOYAGE

• Laver tous les composants à la main à l'eau chaude avec un produit vaisselle commun, en prenant soin d'éliminer les résidus éventuels de la boisson servie. • Tous les composants peuvent être lavés au lave-vaisselle en utilisant un programme délicat. Ce type de lavage, plus agressif, pourrait toutefois accélérer l'usure du produit. Rincer toujours abondamment tous les composants après chaque lavage. • Nettoyer soigneusement à l'eau courante pour éliminer tout liquide résiduel qui pourrait se nicher dans les zones cachées. • Ne pas utiliser de produits abrasifs. Ne pas utiliser d'ustensiles rigides pour le nettoyage du bec et de la valve. • Le produit peut être stérilisé à froid à l'aide de solutions stérilisantes, ou à chaud (vapeur) au moyen d'appareils prévus à cet effet. Ne pas faire bouillir après la première utilisation. • Après le nettoyage, sécher soigneusement toutes les parties et les ranger dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur. • En cas de doutes sur l'interprétation du contenu de cette notice d'emploi, contacter le revendeur ou Artsana S.p.A.

## ES VASO DE ENTRENAMIENTO 6M+

**LEA ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDALAS PARA FUTURAS CONSULTAS.**  
**Para la seguridad de su bebé**

### ⚠️ ADVERTENCIA

- La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries.
- Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento.
- Desechar en los primeros signos de daño o rotura.
- Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
- Nunca unirlo a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse.
- Usar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.

### INSTRUCCIONES DE USO

• Antes de utilizarlo por primera vez, desmonte y limpie el producto y, luego, coloque los componentes en agua hirviendo durante 5 minutos. Esta operación sirve para garantizar la higiene. • Después, antes de cada uso, lávelo bien con agua caliente y detergente y, luego, enjuáguelo bien para garantizar la higiene. • Inspeccione el producto siempre antes del uso para comprobar que esté en perfecto estado, que no tenga roturas ni bordes afilados. • Antes de cada uso, revise la boquilla y sustituya el producto de inmediato al notar señales de desgaste o deterioro. • Para garantizar el funcionamiento correcto de la válvula, se recomienda masajearla delicadamente con los dedos antes de cada uso. Realice la maniobra suavemente, teniendo cuidado de no dañar la válvula. • No deje el producto expuesto a la luz directa del sol ni a fuentes de calor. • No deje en el desinfectante ("solución esterilizante") durante más tiempo del recomendado, ya que podría debilitar el material. • Introduzca la válvula de silicona alineada con la boquilla como se muestra en la ilustración (fig.A).Apriete muy bien y compruebe que ha quedado bien colocada; observe las ilustraciones que muestran el montaje de la válvula. • ierta el líquido en el vaso sin superar la capacidad máxima indicada en la escala graduada (200ml). • Vierta solamente líquidos en el vaso.Líquidos demasiado densos o zumos no adecuadamente filtrados podrían obstruir la boquilla y la válvula dificultando la succión. No lo utilice para bebidas gaseosas. No lo utilice para conservar líquidos. • La pigmentación de las bebidas de colores fuertes (por ejemplo, el té, el zumo de fruta o de tomate) puede alterar el color del producto. Ello no altera la funcionalidad del producto ni su seguridad. • Coloque la anilla con asas en las correspondientes ranuras del cuello de

la botella; luego, gire y apriete a fondo la rosca con la tetina.El vaso puede utilizarse con o sin asas. El niño, al succionar, activa la válvula antigoteo, permitiendo así la salida del líquido. El vaso también puede utilizarse sin la válvula de modo que el niño pueda aprender a controlar el flujo del líquido, como aconsejan los pediatras.Sin la válvula la taza no dispone de sistema antigoteo. • Antes de utilizar el producto, compruebe que esté bien montado consultando las ilustraciones, para garantizar su correcto funcionamiento y prevenir posibles pérdidas. • Mantenga siempre la taza en posición vertical con la tapa puesta durante su transporte. • Asegúrese de que el niño no corra ni juegue con el producto en las manos ni la boca para evitar accidentes. • Los líquidos se pueden calentar en el microondas. • Preste especial atención cuando caliente en el microondas. • Los líquidos se pueden calentar en el microondas a una potencia máx. de 800W durante 3 minutos. • No coloque la botella sin haber quitado antes la rosca con la boquilla y las asas: riesgo de explosión. • Si utiliza un microondas con grill compruebe que el grill esté apagado. • Puede producirse un sobrecalentamiento localizado: mezcle siempre el líquido calentado para garantizar una distribución uniforme del calor y compruebe la temperatura antes de dárselo al niño para evitar quemaduras. • No caliente el producto en hornos tradicionales, sobre placas vitrocerámicas ni llamas libres. • Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso. • Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea de Tazas Chicco. Todos los componentes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí.

### LIMPIEZA

• Lave todos los componentes a mano con agua tibia, empleando un detergente común y teniendo cuidado de eliminar los restos de la bebida suministrada. • Todos los componentes también pueden lavarse en el lavavajillas, utilizando un programa delicado. Este tipo de lavado, siendo más agresivo, podría acelerar el desgaste del producto. Enjuague siempre todos los componentes con abundante agua después de cada lavado. • Limpie a fondo bajo el agua corriente para eliminar cualquier líquido residual que pueda anidarse en las zonas más escondidas. • No utilice productos abrasivos. No utilice utensilios duros para la limpieza de la boquilla y la válvula. • El producto puede esterilizarse en frío, empleando soluciones esterilizadoras o en caliente (vapor) utilizando aparatos específicos. No hierva el producto después de utilizarlo por primera vez. • Después de limpiarlo, seque bien todas las piezas y guárdelo en un lugar limpio y seco, lejos de la luz solar directa y de fuentes de calor. • En caso de duda acerca del contenido de estas instrucciones, póngase en contacto con el vendedor o con Artsana S.p.A.

## PT COPO DE APRENDIZAGEM 6M+

**LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA CONSULTAS FUTURAS.**  
**Para a segurança e saúde do seu bebé**

### ⚠️ ADVERTÊNCIA

- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias. Verificar sempre a temperatura dos líquidos antes de dar de beber ao bebé.
- Elimine ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada.
- Manter todos os componentes que não usar fora do alcance das crianças.
- Nunca amarre cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode sufocar.
- Utilizar este produto sempre sob vigilância de um adulto.

### INSTRUÇÕES DE USO

• Antes de utilizar pela primeira vez, desmonte e limpe o produto e coloque os componentes em água a ferver por 5 min, isto garante a higiene. • Antes de cada utilização, lave muito bem com água quente e detergente para a loiça, enxágue abundantemente para garantir a higiene. • Inspeccione o produto antes de utilizar para verificar a sua integridade, ausência de ruturas ou bordas cortantes. • Antes de cada utilização, inspeccione o bico e substitua o produto ao primeiro sinal de desgaste ou deterioração. • Para garantir o bom funcionamento da válvula, recomendamos que a massage suavemente, com os dedos, antes de cada utilização. Realize a operação suavemente, tendo cuidado para não danificar a válvula. • Não deixe o produto exposto à luz solar direta ou ao calor. Não o deixe imerso em desinfetante ("solução esterilizante") por mais tempo do que o recomendado, pois pode enfraquecer o material.

